



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 119(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония: проект резолюции

Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека¹, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему², в частности статью 6 Пакта, где, в частности, говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещается вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и статью 10, согласно которой все лица, лишенные свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

учитывая также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴, в частности право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие, Конвенции о правах ребенка⁵, в частности статьи 37, согласно которой каждый лишенный свободы ребенок пользуется обращением с учетом потребностей лиц его возраста, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶, в частности обязательство государств обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

подчеркивая, что право доступа к правосудию, закрепленное в соответствующих международных документах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

напоминая о Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия⁷ и последующих заседаниях координационной группы по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

обращая внимание на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века и планы действий по ее осуществлению и принятию последующих мер,

ссылаясь на свою резолюцию 54/163 от 17 декабря 1999 года и принимая к сведению резолюцию 2000/39 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года и резолюцию 1999/28 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года,

1. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

3. *предлагает* правительствам обеспечивать подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолет-

³ Резолюция 39/46, приложение.

⁴ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁵ Резолюция 44/25, приложение.

⁶ Резолюция 34/180, приложение.

⁷ Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

них, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников полиции и иммиграционных служб и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

4. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

5. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на запросы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления системы отправления правосудия;

6. *предлагает* региональным комиссиям, специализированным учреждениям и институтам Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим слоям гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

7. *предлагает* Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центру по международному предупреждению преступности тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

8. *призывает* механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы, включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, в соответствующих случаях, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

9. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать, в рамках своего мандата, деятельность по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях;

10. *выражает* признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его работу по составлению руководства по правам человека для судей, прокуроров и адвокатов в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы) и призывает Управление продолжать орга-

низовывать учебные курсы и другие соответствующие мероприятия в целях укрепления национальных правовых систем и активизации поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия;

11. *приветствует* усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара, в частности посредством наблюдения за деятельностью по оказанию технической помощи, и, учитывая, что международное сотрудничество в целях проведения реформы правосудия в отношении несовершеннолетних стало приоритетной задачей в системе Организации Объединенных Наций, поощряет дальнейшую деятельность в рамках ее мандата в этой области;

12. *призывает* координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних продолжать расширять сотрудничество между соответствующими партнерами, осуществлять обмен информацией и объединять их потенциал и интересы в целях повышения эффективности процесса осуществления программы;

13. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур для отправления правосудия, уважения законности и прав человека в постконфликтных ситуациях и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

14. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы правосудия в отношении несовершеннолетних, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте приветствует роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

15. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».